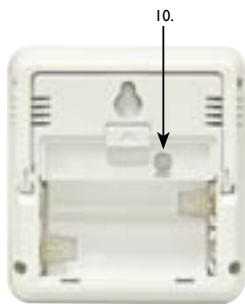
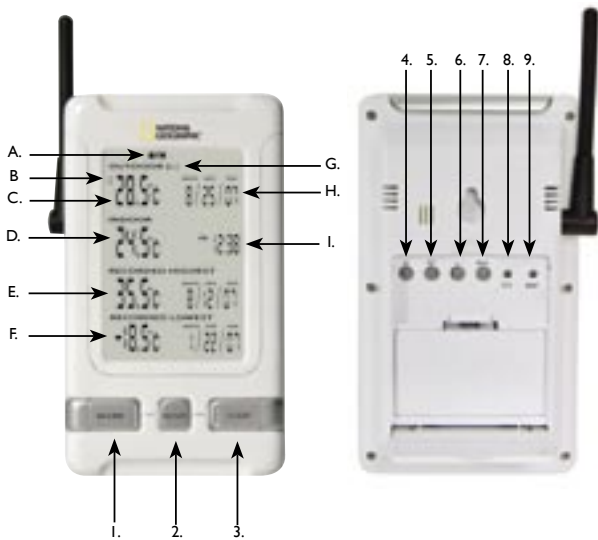




Indoor/Outdoor Memory Thermometer
 Thermomètre intérieur/extérieur avec mémoire
 Draadloze binnen-/buitenthermometer met geheugen
 Innen- /Außenthermometer mit Speicherfunktion
 Termómetro de interior / exterior con memoria
 Innendørs/utendørs termometer med minne
 Trådløs inomhus-/utomhustermometer med minne
 Indendørs/udendørs termometer med hukommelse
 Wewnętrzny i zewnętrzny termometr z pamięcią
 Термометр с памятью для измерений в помещении/вне помещения

UK	3 - 7
FR	8 - 12
DU	13 - 17
DE	18 - 22
ES	23 - 27
NL	28 - 32
SW	33 - 37
DK	38 - 42
PL	43 - 47
RU	48 - 52



Indoor/Outdoor Memory Thermometer

Monitor:

- A. Day of the Week
- B. Battery Icon
- C. Outdoor Temperature
- D. Indoor Temperature
- E. Recorded Highest Temperature and Date
- F. Recorded Lowest Temperature and Date
- G. Signal Detection Icon
- H. Date
- I. Time

- 1. Max/Min Button
- 2. History Button
- 3. Clear Button
- 4. (+) Button
- 5. Set Button
- 6. (-) Button
- 7. Re-sync Button
- 8. °C/°F Button
- 9. Reset Button

Remote Sensor :

- 10. Reset Button

Before You Begin

1.0 Set up procedure:

- 1. Insert batteries into the monitor first and then press the RESET button once.
- 2. Place the monitor as close as possible next to the remote sensor and insert the batteries into the remote sensor and press the RESET button.

IMPORTANT: The calendar and clock must be set up first before the monitor can receive a signal from the remote sensor. (See section 3.0)

- 3. Position the monitor and remote sensor within effective transmission range, which in usual circumstances is 30 to 45 meters. The range is affected by the building materials and where the monitor and remote sensor are positioned; try various locations for the best results.

NOTE: The remote sensor should be placed in a shaded area for accurate readings.

1.1 Getting Started

Once the remote sensor has been powered up (or the RESET button has been pressed), you must set up the calendar and clock first, after setup the transmission signal is sent to the monitor. The monitor will attempt to search for the signal for 5 minutes.

Once the signal is received, the dashes (---°F) on the monitor will change to the current outdoor temperature. If after 5 minutes the screen does not change to show the outdoor temperature, press the RE-SYNC button on the monitor. The monitor will now attempt to search for the signal for another 6 minutes.

2.0 Troubleshooting

Press the RESET button at any time your display shows dashes (---°F) and/or ensure that the remote sensor is in direct line to the monitor.

If the outdoor temperature cannot be received, check:

1. The distance between the monitor or remote sensor should be at least 0.9 to 1.2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the monitor onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the same signal frequency (433MHz) may prevent correct signal transmission and reception.
4. Neighbors using electrical devices operating on the 433MHz signal frequency can also cause interference.
5. Signals from other household devices, such as door bells and home security systems, may temporarily interfere with the units and cause reception failure. The transmission and reception of temperature reading will resume once the interference has stopped.

The maximum transmission range is 45 meters from the remote sensor to the monitor (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. The temperature signal travels in a straight line from the remote sensor to the monitor. The signal will not curve around an object. If no reception is possible, despite the observation of these factors, all units will have to be reset.

NOTE: To reset unit please see Set up Procedure. (See section 1.0).

3.0 Calendar and Clock Setup

1. Press and hold the SET button to activate the calendar setup mode.
2. Press the + or - button to toggle to the correct year.
3. Press the SET button to confirm.
4. Follow steps 2-3 to set the date, time and 12hr/24hr mode.

4.0 Recorded Highest and Lowest

The recorded highest and lowest outdoor temperature will always be displayed on the screen. When the outdoor temperature becomes higher or lower than the current record, the display immediately updates to the new record. This data will be retained in the units memory even if the battery is removed or unit is reset.

IMPORTANT: The recorded highest and lowest temperature is stored by date, therefore the calendar MUST be set correctly before use of the unit.

5.0 Five Year History

The unit will store the daily Max/Min records of outdoor temperature for up to 5 years.

1. Press and hold the HISTORY button until the calendar starts to flash.
2. Press the + or - buttons to toggle to the desired year and then press the HISTORY button to confirm.
3. Repeat step 2 to set the desired month and date.
4. The Max/Min recorded measurement of outdoor temperature for that specific date will be displayed for 5 seconds.
5. If there is no recorded measurement for that date, ---°C or ---°F will be displayed.

NOTE: Five years of data will be retained even if the battery is removed or the unit is reset. After five years the oldest data will be replaced with the newest recorded temperature data.

6.0 Year to Date History

The unit can also recall the recorded Max/Min outdoor temperature of the same date last year, 2 years ago, and so on.

Example: if today's date is 03/25/07 the unit will recall the Max/Min temperature for 03/25/06, 03/25/05, 03/25/04 etc. up to 5 years back.

1. Press the HISTORY button once, the monitor will display the recorded Max/Min temperature of the same date last year; press the HISTORY button again to see the temperature from two years ago, etc.

7.0 Maximum and Minimum Temperature

1. Press the MAX/MIN button once to display the maximum readings. Press the MAX/MIN button again to display the minimum readings.
2. To clear the memory, press the CLEAR button when the Max/Min temperature is displayed. It will clear the record of the shown field.




NOTE: Clearing the Max/Min temperature will not clear the recorded highest and lowest temperature.

8.0 °C/°F Switchable

The default measurement for temperature is °F, press the °C/°F button to toggle between °C and °F.

9.0 Signal Detection

The signal indicator on the monitor will display the following in the outdoor temperature window:

	No Signal Detected
	Signal Detected
	Successful Reception

10.0 Care of Your Thermometer

- Avoid exposing the thermometer to extreme temperatures, water or severe shock.
- Avoid contact with any corrosive materials such as alcohol, cleaning agents or perfume.
- Do not subject the thermometer to excessive force, shock, dust, temperature or humidity. Any of these conditions may shorten the life of the thermometer.
- Do not tamper with any of the internal components of this thermometer. This will void the warranty and may cause damage.

11.0 Specifications

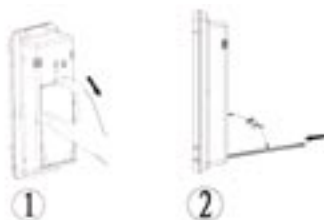
Temperature Measuring Range	
Monitor	-20°C to 70°C with 0.1°C resolution -4°F to 158°F with 0.2°F resolution
Remote Sensor	-50°C to 70°C with 0.1°C resolution -58°F to 158°F with 0.2°F resolution
Temperature Checking Interval	
Monitor	Every 32 seconds
Remote Sensor	Every 16 seconds
Power Source (Alkaline batteries recommended)	
Monitor	2 x AA batteries, 1.5V batteries
Remote Sensor	2 x AA batteries, 1.5V batteries
Battery life	About 12 months

12.0 Remote Sensor

To prevent temperature interference, place the remote sensor away from direct sunlight, air conditioning, and heater vents. The remote sensor is splash proof designed, never immerse into water or expose to heavy rain.

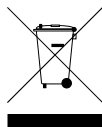
Monitor

The monitor can be mounted on a wall or placed on any flat surface.



13.0 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.



Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device.

Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

14.0 Warranty

Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.

Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.

If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

Topcom will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of nonoriginal parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

Thermomètre intérieur/extérieur avec mémoire

Mode d'emploi

Moniteur :

- A. Jour de la semaine
- B. Icône de la pile
- C. Température extérieure
- D. Température intérieure
- E. Relevé enregistré de la température la plus élevée et de la date
- F. Relevé enregistré de la température la plus basse et de la date
- G. Icône de la détection du signal
- H. Date
- I. Heure

- 1. Bouton température maximale/minimale
- 2. Bouton de l'historique
- 3. Bouton d'effacement
- 4. Bouton (+)
- 5. Bouton du réglage
- 6. Bouton (-)
- 7. Bouton de resynchronisation
- 8. Bouton sélecteur °C / °F
- 9. Bouton de réinitialisation

Capteur à distance :

- 10. Bouton de réinitialisation

Avant de commencer

1.0 Méthode d'installation :

- 1. Premièrement, insérez les piles dans le moniteur puis appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation [RESET].
- 2. Placez le moniteur aussi près que possible du capteur à distance et insérez les piles dans le capteur à distance puis appuyez sur le bouton de réinitialisation [RESET].

IMPORTANT: Vous devez procéder avant tout à l'installation du calendrier et de l'horloge avant que le moniteur puisse recevoir un signal du capteur à distance. (Voir section 3.0).

- 3. Positionnez le moniteur et le capteur à distance à l'intérieur de la portée de transmission effective, laquelle dans les circonstances usuelles est de 30 à 45 mètres. La portée est affectée par les matériaux de construction et la position respective du moniteur et du capteur à distance; pour de meilleurs résultats, essayez divers emplacements.

Remarque: Pour des lectures précises, le capteur à distance devrait être positionné dans un endroit ombragé.

1.1 Mise en opération

Lorsque le capteur à distance est alimenté (ou le bouton de réinitialisation [RESET] est appuyé), vous devez tout d'abord procéder à l'installation du calendrier et de l'horloge; une fois installés, la transmission du signal est envoyée au moniteur. Le moniteur cherchera le signal pendant 5 minutes.

Lorsque le signal est reçu, les tirets (--- ° F) sur le moniteur changeront à la température extérieure actuelle. Si après 5 minutes, l'écran ne change pas pour afficher la température extérieure, appuyez sur le bouton de resynchronisation [RE-SYNC] sur le moniteur. Le moniteur cherchera le signal pour encore 6 minutes.

2.0 Dépannage

Appuyez sur le bouton de réinitialisation [RESET] à tout moment, votre écran affiche des tirets (--- ° F) et /ou assurez-vous que le capteur à distance est en ligne directe avec le moniteur.

Si vous ne recevez pas la mesure de la température extérieure, vérifiez:

1. La distance entre le moniteur et le capteur à distance devrait être au moins de 0,9 à 1,2 mètre loin de toutes sources d'interférence comme des moniteurs d'ordinateur ou des postes de télévision.
2. Évitez de placer le moniteur sur ou à proximité immédiate de châssis de fenêtre métalliques.
3. L'utilisation d'autres produits électriques comme le casque à écouteurs ou des haut-parleurs fonctionnant sur la même fréquence de signal (433 MHz) peuvent empêcher la transmission correcte du signal et la réception.
4. Les voisins utilisant des appareils électriques fonctionnant sur la même fréquence de signal de 433 MHz peuvent aussi causer de l'interférence.
5. Les signaux provenant d'autres appareils domestiques comme des sonnettes ou des systèmes de sécurité domestiques peuvent temporairement interférer avec les unités et entraîner une interruption de réception. La transmission et la réception des mesures de la température reprendront lorsque l'interférence cessera.

La portée de transmission maximale est de 45 mètres du capteur à distance au moniteur (dans un espace libre). Cependant cela dépend du milieu environnant et des niveaux d'interférence. Le signal de la température voyage en ligne droite du capteur à distance au moniteur. Le signal ne contourne pas un objet. Si aucune réception n'est possible malgré l'observation de ces facteurs, toutes les unités devront être réinitialisées.

REMARQUE: Pour réinitialiser l'unité, veuillez vous référer à la méthode d'installation. (Référez-vous à la section 1.0)

3.0 Régler manuellement le calendrier et l'horloge

1. Appuyez sur le bouton réglage [SET] et tenez-le enfoncé pour activer le mode du réglage du calendrier.
2. Appuyez sur les boutons (+) ou (-) pour basculer à l'année exacte.
3. Appuyez sur le bouton réglage [SET] pour confirmer votre choix.
4. Suivez les étapes 2 et 3 pour régler la date, l'heure et le mode 12/24 h.

4.0 Enregistrement des relevés de la température la plus élevée et de la température la plus basse

Les relevés enregistrés de la température la plus élevée et de la température la plus basse seront toujours affichés sur l'écran. Lorsque la température extérieure devient plus élevée ou plus basse que le relevé enregistré en cours, l'écran fait une mise à jour immédiate du nouveau relevé enregistré. Cette donnée sera retenue dans la mémoire de l'unité même si la pile est retirée ou si l'unité est réinitialisée.

IMPORTANT : La température la plus élevée et la température la plus basse sont enregistrées par date; donc il faut régler correctement le calendrier avant d'utiliser cet appareil.

5.0 Historique de cinq ans

L'unité emmagasine pour une période de cinq ans les enregistrements quotidiens de la température extérieure maximale/minimale.

1. Appuyez sur le bouton de l'historique [HISTORY] et tenez-le enfoncé jusqu'à ce le calendrier clignote.
2. Appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour basculer à l'année désirée, puis appuyez sur le bouton de l'historique [HISTORY] pour confirmer votre choix.
3. Répétez l'étape 2 pour régler le mois et la date désirés.
4. Le relevé enregistré de la température extérieure maximale/minimale pour cette date spécifique s'affichera pendant cinq secondes.
5. S'il n'y a aucun relevé enregistré pour cette date, alors --.- ° C ou --.- ° F s'affichera.

NOTE: Les données sur une période de cinq ans seront maintenues même si la pile est retirée ou si l'unité est réinitialisée. Après cinq ans, les données les plus anciennes seront remplacées par les nouvelles données enregistrées de la température.

6.0 Historique annuel jusqu'à ce jour

Cette unité peut aussi rappeler les relevés enregistrés de la température extérieure maximale/minimale à la même date l'année dernière, il y a deux ans et ainsi de suite.

Exemple: Si aujourd'hui la date est le 25 mars 2007, l'unité rappellera le relevé de la température maximale/minimale du 25 mars 2006, 25 mars 2005, 25 mars 2004, etc. des cinq dernières années.

1. Appuyez une fois sur le bouton de l'historique [HISTORY], le moniteur affichera le relevé enregistré de la température maximale/minimale à la même date l'année dernière; appuyez de nouveau sur le bouton de l'historique [HISTORY] pour voir le relevé de la température il y a deux ans, etc.

7.0 Températures maximale et minimale

1. Appuyez une fois sur le bouton [MAX/MIN] pour afficher les relevés maxima et appuyez de nouveau sur le bouton [MAX/MIN] pour afficher les relevés minima.
2. Pour vider la mémoire, appuyez sur le bouton d'effacement [CLEAR] lorsque le relevé de la température maximale/minimale est affichée. Il effacera l'enregistrement du champ de la température affichée.




NOTE: Effacer le relevé de la température maximale/minimale n'effacera pas le relevé enregistré de la température la plus élevée ou la plus basse.

8.0 Sélection ° C/ ° F

La température mesurée est par défaut en °F. Appuyez sur le bouton [C/F] pour basculer entre °C et °F.

9.00 Détection d'un signal

Sur le moniteur, dans la fenêtre de la température extérieure s'affichera le symbole du signal représentant ce qui suit :

	Aucun signal détecté
	Signal détecté
	Réception réussie du signal

10.0 Précautions d'usage de votre thermomètre

- Évitez d'exposer le thermomètre à des températures extrêmes, à l'eau ou à des chocs violents.
- Évitez le contact avec des matières corrosives comme de l'alcool, des produits d'entretien ou du parfum.
- Ne soumettez pas le thermomètre à une force, choc, poussière, température ou humidité excessives. N'importe laquelle de ces conditions peut réduire la durée de vie du thermomètre.
- Ne falsifiez aucun des composants de ce thermomètre, cela annulera la garantie en plus de causer des dégâts.

11.0 Données techniques

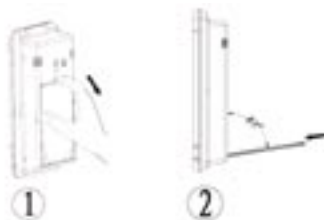
Gamme de mesures de la température	
Moniteur	-20 °C à 70 °C avec résolution 0,1°C -4 °F à 158 °F avec résolution 0,2°F
Capteur à distance	-50 °C à 70 °C avec résolution 0,1°C -58 °F à 158 °F avec résolution 0,2°F
Intervalle du relevé de la température	
Moniteur	À toutes les 32 secondes
Capteur à distance	À toutes les 16 secondes
Alimentation (piles alcalines recommandées)	
Moniteur	2 piles AA, 1,5V
Capteur à distance	2 piles AA, 1,5V
Durée de vie de la pile	Environ 12 mois

12.0 Capteur

Afin de ne pas interférer à la température, veuillez installer le capteur loin du soleil direct, climatisation et conduits de chaleur. Le capteur est étanche aux éclaboussures, ne jamais immerger dans l'eau ou exposer à la pluie forte.

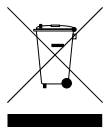
Moniteur

Le moniteur peut être monté sur un mur ou installé sur toute surface plate.



13.0 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.



Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

Avant de jeter l'appareil, retirez les piles.

Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

14.0 Garantie

Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil.

Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

Mise en oeuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable.

En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication.

Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les pièces ou les appareils défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après vente officiels.

Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Binnen-/buitenthermometer met geheugen

Hoofdunit:

- A. Dag van de week
- B. Pictogram batterij
- C. Buitentemperatuur
- D. Binnentemperatuur
- E. Hoogste geregistreerde temperatuur en datum
- F. Laagste geregistreerde temperatuur en datum
- G. Pictogram signaaldetectie
- H. Datum
- I. Tijd

- 1. Max/min-toets
- 2. History-toets (historie)
- 3. Clear-toets (wistoets)
- 4. (+)-toets
- 5. Set-toets (insteltoets)
- 6. (-)-toets
- 7. Re-sync-toets (opnieuw synchroniseren)
- 8. °C/°F-toets
- 9. Reset-toets

Externe sensor :

- 10. Reset-toets

Voor u begint

1.0 Instelprocedure:

- 1. Plaats eerst de batterijen in de hoofdunit en druk daarna één keer op de RESET-toets.
- 2. Plaats de hoofdunit zo dicht mogelijk naast de externe sensor en plaats de batterijen in de externe sensor. Druk daarna op de RESET-toets.

BELANGRIJK: De datum en de tijd moeten eerst ingesteld worden voor de hoofdunit het signaal van de externe sensor kan ontvangen. (Zie hoofdstuk 3.0)

- 3. Plaats de hoofdunit en de externe sensor binnen het zendbereik dat onder normale omstandigheden 30 tot 45 meter bedraagt. Het bereik is afhankelijk van de gebruikte bouwmaterialen en de plaats waar de hoofdunit en de externe sensor opgehangen worden. Probeer verschillende locaties uit en kijk wat het beste resultaat geeft.

OPMERKING: Hang de externe sensor in de schaduw voor nauwkeurige meetresultaten.

1.1 Beginnen

Nadat de externe sensor ingeschakeld is (of nadat er op de RESET-toets is gedrukt), moet u eerst de datum en de tijd instellen. Nadat dit gebeurd is, zendt de sensor een signaal naar de hoofdunit. De hoofdunit probeert 5 minuten om het signaal te vinden.

Als het signaal opgevangen wordt, veranderen de streepjes (---°F) op de hoofdunit in de buitentemperatuur van dat moment. Druk op de RE-SYNC-toets op de hoofdunit als de buitentemperatuur na 5 minuten niet op het scherm verschijnt. De hoofdunit probeert nu gedurende 6 minuten het signaal te vinden.

2.0 Problemen oplossen

Druk op de RESET-toets (--- °F) telkens wanneer er streepjes op het scherm verschijnen en/of om ervoor te zorgen dat de externe sensor op een lijn ligt met de hoofdunit. Als de buitentemperatuur niet ontvangen kan worden, controleer dan:

1. De afstand tussen de hoofdunit of de externe sensor en interferentiebronnen zoals computerschermen en televisietoestellen dient minstens 0,9 tot 1,2 meter te bedragen.
2. Plaats de hoofdunit niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen raamkozijnen.
3. Het gebruik van andere elektrische apparatuur zoals koptelefoons en luidsprekers op dezelfde signaalfrequentie (433 MHz) kan de correcte verzending en ontvangst van signalen verstoren.
4. Buren die elektrische apparatuur gebruiken die werkt op een signaalfrequentie van 433 MHz kunnen ook interferentie veroorzaken.
5. Signalen van andere huishoudelijke apparaten zoals deurbellen en huisbeveiligings-systemen kunnen tijdelijk interfereren met de units en de ontvangst verstoren. De verzending en ontvangst van temperatuurmetingen wordt hervat wanneer de interferentie verdwenen is.

Het maximale zendbereik is 45 meter van de externe sensor tot de hoofdunit (in open veld). Maar afhankelijk van het soort omgeving en het interferentieniveau kan het bereik kleiner zijn. Het temperatuursignaal wordt in een rechte lijn van de externe sensor naar de hoofdunit gezonden. Het signaal gaat niet met een bocht rond een voorwerp. Als er geen ontvangst mogelijk is, terwijl er rekening gehouden wordt met deze factoren, zullen alle units gereset moeten worden.

OPMERKING: Voor het resetten van de units zie Instelprocedure. (Zie hoofdstuk 1.0).

3.0 Datum en tijd instellen

1. Houd de SET-toets ingedrukt om de instelmodus van de datum te activeren.
2. Druk de + of - toets in tot u bij het juiste jaar komt.
3. Druk op de SET-toets om te bevestigen.
4. Herhaal stap 2 en 3 om datum, tijd en de 12- of 24-uurweergave in te stellen.

4.0 Hoogste en laagste geregistreeerde temperaturen

De hoogste en laagste geregistreeerde buitentemperaturen worden steeds op het scherm weergegeven. Als de buitentemperatuur boven of onder deze waarde komt, wordt de waarde op de display onmiddellijk aangepast aan deze nieuwe waarde. Deze gegevens blijven bewaard in het geheugen van de hoofdunit zelfs als de batterij verwijderd of de unit gereset wordt.

BELANGRIJK: De hoogste en laagste gemeten temperaturen worden opgeslagen op datum. Om deze reden MOET de datum juist ingesteld worden voor de unit in gebruik genomen wordt.

5.0 Vijf jaar historie

De hoofdunit slaat de dagelijkse max/min-waarden van de buitentemperatuur gedurende 5 jaar op.

1. Houd de HISTORY-toets ingedrukt tot de datum begint te knipperen.
2. Druk de + of - toetsen in tot u bij het gewenste jaar komt en druk op de HISTORY-toets om te bevestigen.
3. Herhaal stap 2 om de gewenste maand en dag in te stellen.
4. De gemeten max/min-waarde van de buitentemperatuur voor die bepaalde datum verschijnt 5 seconden op de display.
5. Als er geen waarde geregistreeerd is voor die datum verschijnt --- °C of --- °F op de display.

OPMERKING: De gegevens worden vijf jaar bewaard zelfs als de batterij verwijderd of de unit gereset wordt. Na vijf jaar worden de oudste waarden vervangen door de laatst geregistreerde temperatuurgegevens.

6.0 Historie van dezelfde datum in een ander jaar

Het is mogelijk om de geregistreerde max/min-buitememperaturen van dezelfde datum vorig jaar, 2 jaar geleden enz. op te roepen.

Bijvoorbeeld: Als de datum van vandaag 25.3.2007 is, dan zal het toestel de max/min-temperatuur voor 25.3.2006, 25.3.2005, 25.3.2004 enz. tot 5 jaar geleden oproepen.

1. Druk eenmaal op de HISTORY-toets en de hoofdunit geeft de max/min-temperatuur van dezelfde datum van vorig jaar weer. Om de temperatuur van twee jaar geleden te zien, drukt u nogmaals op de HISTORY-toets enz.

7.0 Maximum- en minimumtemperatuur

1. Druk eenmaal op de MAX/MIN-toets om de gemeten maximumwaarden te zien. Druk nogmaals op de MAX/MIN-toets om de gemeten minimumwaarden te zien.
2. Om het geheugen te wissen, drukt u op de CLEAR-toets terwijl de max/min-temperatuur wordt weergegeven. Het record van het weergegeven veld wordt gewist.




OPMERKING: Als u de max/min-temperatuur wist, dan wordt de hoogste en laagste geregistreerde temperatuur niet gewist.

8.0 °C/°F schakelbaar

De standaardeenheid voor temperatuur is °F, druk op de °C/°F-toets om te wisselen tussen °C en °F.

9.0 Signaaldetectie

De signaalindicator op de hoofdunit zal het volgende weergegeven in het venster van de buitemtemperatuur:

	Geen signaal waargenomen
	Signaal waargenomen
	Succesvolle ontvangst

10.0 Verzorging van de thermometer

- Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen, water of harde schokken.
- Vermijd contact met bijtende materialen zoals alcohol, schoonmaakmiddelen of parfum.
- Stel de thermometer niet bloot aan extreme krachten, schokken, temperaturen, overmatig stof of vocht. Deze omstandigheden verkorten de levensduur van de thermometer.
- Knoei niet met de componenten binnen in de thermometer. Hierdoor vervalt de garantie en kan schade ontstaan.

11.0 Technische specificaties

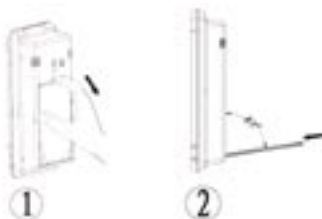
Meetbereik temperatuur	
Hoofdunit	-20 °C tot 70 °C met 0,1 °C resolutie -4 °F tot 158 °F met 0,2 °F resolutie
Externe sensor	-50 °C tot 70 °C met 0,1 °C resolutie -58 °F tot 158 °F met 0,2 °F resolutie
Controle-interval temperatuur	
Hoofdunit	Elke 32 seconden
Externe sensor	Elke 16 seconden
Voedingsbron (Alkaline batterijen aanbevolen)	
Hoofdunit	2 x AA batterijen, 1,5 V batterijen
Externe sensor	2 x AA batterijen, 1,5 V batterijen
Levensduur batterijen	Ongeveer 12 maanden

12.0 Externe sensor

Plaats de externe sensor niet in direct zonlicht of in de buurt van het afvoerkanaal van de airconditioning of de cv om onjuiste temperatuurmetingen te voorkomen. De externe sensor is spatwaterdicht. Dompel de sensor niet onder in water en stel hem niet bloot aan hevige regenval.

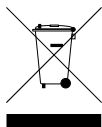
Hoofdunit

De hoofdunit kan opgehangen worden aan een muur of weggezet worden op een vlakke ondergrond.



13.0 Afvoeren van het toestel (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.



Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt.

Voer de batterijen op een milieuvriendelijke manier af volgens de regels die gelden in uw land.

14.0 Garantie

Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft.

Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon.

Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.

Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren dan wel te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk aangeschafte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum bepaalt wanneer de garantietermijn ingaat. De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens transport veroorzaakte schade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Innen- / Außenthermometer mit Speicherfunktion

Anzeige:

- A. Wochentag
- B. Batterie-Symbol
- C. Außentemperatur
- D. Innentemperatur
- E. Höchste gespeicherte Temperatur mit Datum
- F. Niedrigste gespeicherte Temperatur mit Datum
- G. Signalstärke-Symbol
- H. Datum
- I. Uhrzeit

- 1. Max./Min.-Taste
- 2. History (Protokoll)-Taste
- 3. Clear (Löschen)-Taste
- 4. (+)-Taste
- 5. Set (Einstell)-Taste
- 6. (-)-Taste
- 7. Re-Sync (neu synchronisieren)-Taste
- 8. °C/°F-Taste
- 9. Reset (Zurücksetzen)-Taste

Außenfühler :

- 10.Reset (Zurücksetzen)-Taste

Bevor Sie beginnen

1.0 Installation:

- 1. Legen Sie die Batterien in das Anzeigegerät ein und drücken Sie danach die RESET-Taste einmal.
- 2. Stellen Sie das Anzeigegerät so nah wie möglich an den Außenfühler und legen Sie die Batterien in den Außenfühler ein. Drücken Sie anschließend die RESET-Taste.

WICHTIG:Kalender und Uhr müssen zuerst eingerichtet werden, bevor das Anzeigegerät ein Signal vom Außenfühler empfangen kann. (Siehe Abschnitt 3.0).

- 3. Positionieren Sie das Anzeigegerät und den Außenfühler innerhalb der Reichweite, die unter normalen Bedingungen 30 bis 45 Meter beträgt. Die Reichweite wird durch das Material der Wände und durch die Position von Anzeigegerät und Außenfühler beeinflusst. Prüfen Sie verschiedene Stellen, um den besten Empfang zu finden.

HINWEIS: Damit der Außenfühler korrekte Werte anzeigt, muss er im Schatten angebracht werden.

1.1 Erste Schritte

Sobald der Außenfühler eingeschaltet wurde (d. h. die RESET-Taste gedrückt wurde), müssen Sie den Kalender und die Uhrzeit einrichten. Danach wird das Übertragungssignal an das Anzeigegerät gesendet. Das Anzeigegerät sucht 5 Minuten lang nach diesem Signal.

Wird das Signal empfangen, verschwinden die Striche (--: °F) am Anzeigegerät und die aktuelle Außentemperatur wird angezeigt. Hat sich die Anzeige nach 5 Minuten nicht verändert, und die Außentemperatur wird nicht angezeigt, drücken Sie die RE-SYNC-

Taste am Anzeigegerät. Das Anzeigegerät sucht nun noch einmal 6 Minuten lang nach dem Signal.

2.0 Fehlerbehandlung

Drücken Sie die RESET-Taste, wenn die Anzeige Striche anzeigt (--- °F) und/oder stellen Sie sicher, dass sich der Außenfühler in direkter Verbindung zum Anzeigegerät befindet.

Wenn das Anzeigegerät kein Signal vom Außenfühler empfängt, beachten Sie folgendes:

1. Anzeigegerät und Außenfühler müssen sich mindestens 0,9 bis 1,2 m von einer Störquelle wie einem Computerbildschirm oder Fernsehgerät entfernt befinden.
2. Stellen Sie das Anzeigegerät nicht auf einen Metallfensterrahmen oder in der unmittelbaren Nähe eines Metallfensterrahmens auf.
3. Der Empfang oder die Übertragung des Signals kann durch die Verwendung von elektrischen Geräten wie Kopfhörern oder Lautsprechern, die auf der gleichen Signalfrequenz (433 MHz) senden, gestört werden.
4. Auch elektrische Geräte, die in der Nachbarschaft auf der gleichen Signalfrequenz (433 MHz) senden, können Störungen verursachen.
5. Signale von anderen Haushaltsgeräten, wie Türklingeln oder Sicherheitssystemen, können kurzzeitig Empfangsstörungen verursachen. Die Übertragung und der Empfang der Temperaturanzeige funktionieren wieder, sobald die Störungen verschwinden.

Die maximale Reichweite zwischen Außenfühler und Anzeigegerät beträgt 45 Meter (im Freien). Dies hängt jedoch von der Umgebung und von Störquellen ab. Das Temperatursignal wird gradlinig vom Außenfühler zum Anzeigegerät gesendet. Das Signal weicht keinen Gegenständen aus. Ist kein Empfang möglich, obwohl all diese Faktoren beachtet wurden, müssen Anzeigegerät und Außenfühler zurückgesetzt werden.

HINWEIS: Zum Zurücksetzen (Reset) der Geräte, siehe Abschnitt Installation. (Siehe Abschnitt 1.0).

3.0 Kalender- und Uhreinstellung

1. Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um den Kalender-Einstellmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste + oder -, um das aktuelle Jahr einzustellen.
3. Bestätigen Sie mit der SET-Taste.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, um Datum, Uhrzeit und den 12 Std.-/24 Std.-Modus einzustellen.

4.0 Höchster und niedrigster gespeicherter Wert

Die höchste und niedrigste gespeicherte Außentemperatur wird immer auf dem Anzeigegerät angezeigt. Steigt oder sinkt die Außentemperatur über bzw. unter den derzeit gespeicherten Wert, so wird sofort der Eintrag aktualisiert und der neue Wert angezeigt. Diese Daten werden im Speicher des Geräts festgehalten, auch wenn die Batterie entfernt oder das Gerät zurückgesetzt wird.

WICHTIG: Die höchste und niedrigste Temperatur wird mit Datum gespeichert, daher MUSS der Kalender korrekt eingestellt sein, bevor Sie das Gerät benutzen.

5.0 Fünf-Jahres-Protokoll

Das Gerät speichert die höchsten und niedrigsten Tagestemperaturen im Außenbereich über einen Zeitraum von bis zu 5 Jahren.

1. Halten Sie die HISTORY-Taste gedrückt, bis der Kalender blinkt.
2. Drücken Sie die Taste + oder -, um zu dem gewünschten Jahr zu blättern und drücken Sie die HISTORY-Taste zur Bestätigung.

3. Wiederholen Sie Schritt 2, um den gewünschten Monat und Tag einzustellen.
4. Der höchste und der niedrigste Außentemperaturwert, der an diesem Tag gemessen wurde, wird 5 Sekunden lang angezeigt.
5. Wurde an diesem Tag keine Messung gespeichert, erscheint in der Anzeige --, °C oder --, °F.

HINWEIS: Die Daten der letzten fünf Jahre bleiben gespeichert, auch wenn die Batterie entfernt oder das Gerät zurückgesetzt wird. Nach fünf Jahren werden die ältesten Daten mit den neuesten gemessenen Temperaturdaten überschrieben.

6.0 Jahresvergleich

Das Gerät kann die gespeicherte höchste und niedrigste Außentemperatur des gleichen Tages im letzten Jahr, vor 2 Jahren usw. anzeigen.

Beispiel: Angenommen, heute wäre der 25.03.2007, dann kann das Gerät die höchsten und niedrigsten Temperaturwerte vom 25.03.2006, 25.03.2005, 25.03.2004 usw., bis 5 Jahre zurück, anzeigen.

1. Drücken Sie die HISTORY-Taste einmal. Das Anzeigegerät zeigt die gespeicherte höchste und niedrigste Temperatur des gleichen Tages im letzten Jahr an. Drücken Sie die HISTORY-Taste erneut, um die zwei Jahre zurückliegenden Temperaturwerte anzuzeigen usw.

7.0 Höchste und niedrigste gemessene Temperatur

1. Drücken Sie die MAX./MIN.-Taste einmal, um den höchsten gemessenen Wert anzuzeigen. Drücken Sie die MAX./MIN.-Taste erneut, um den niedrigsten gemessenen Wert anzuzeigen.
2. Um den Speicher zu löschen, drücken Sie die CLEAR-Taste, wenn die höchste bzw. niedrigste Temperatur angezeigt wird. Der Eintrag des angezeigten Feldes wird gelöscht.




HINWEIS: Durch das Löschen der höchsten und niedrigsten Temperatur wird nicht der gespeicherte höchste und niedrigste Temperaturwert des Protokolls gelöscht.

8.0 Zwischen °C und °F umschalten

Die voreingestellte Temperatureinheit ist °F. Mit der °C/°F-Taste können Sie zwischen der Anzeige in °C und °F wechseln.

9.0 Signalstärke

Die Anzeige der Signalstärke am Anzeigegerät zeigt im Bereich Außentemperatur folgendes an:

	Kein Signal
	Signal erfasst
	Erfolgreicher Empfang

10.0 Pflege des Thermometers

- Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen, Wasser oder Stößen aus.
- Vermeiden Sie Kontakt mit korrosiven Materialien wie Alkohol, Reinigungsmitteln oder Parfüm.

- Setzen Sie das Thermometer keiner übermäßigen Gewalt, Stößen, Staub, Temperatur oder Feuchtigkeit aus. Dies könnte die Nutzungsdauer Ihres Thermometers verkürzen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander und versuchen Sie nicht, eines seiner Einzelteile zu reparieren. Dadurch erlischt die Garantie und es kann zu Beschädigungen kommen.

11.0 Technische Daten

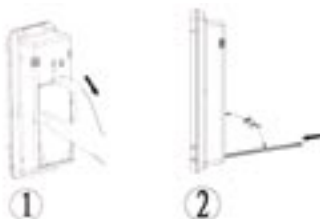
Temperatur-Messbereich	
Anzeigegerät	-20 °C bis 70 °C mit einer Auflösung von 0,1 °C -4 °F bis 158 °F mit einer Auflösung von 0,2 °F
Außenfühler	-50 °C bis 70 °C mit einer Auflösung von 0,1 °C -58 °F bis 158 °F mit einer Auflösung von 0,2 °F
Temperatur-Prüfintervall	
Anzeigegerät	Alle 32 Sekunden
Außenfühler	Alle 16 Sekunden
Stromversorgung (Wir empfehlen Alkali-Batterien)	
Anzeigegerät	2 x AA-Batterien, 1,5 V-Batterien
Außenfühler	2 x AA-Batterien, 1,5 V-Batterien
Nutzungsdauer der Batterie	Ca. 12 Monate

12.0 Fernfühler

Um falsche Temperaturanzeigen zu verhindern, befestigen Sie den Fernfühler nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Abluft von Klimaanlage oder Heizungen. Der Fernfühler ist spritzwasserfest. Tauchen Sie ihn nicht in Wasser und setzen Sie ihn keinem starken Regen aus.

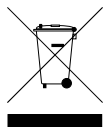
Anzeige-Gerät

Das Anzeige-Gerät kann an der Wand befestigt oder auf eine ebene Fläche gestellt werden.



13.0 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.



Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden.

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

14.0 Garantie

Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.

Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Termómetro de interior / exterior con memoria

Monitor:

- A. Día de la semana
- B. Icono de batería
- C. Temperatura exterior
- D. Temperatura interior
- E. Temperatura máxima registrada y fecha
- F. Temperatura mínima registrada y fecha
- G. Icono de detección de señal
- H. Fecha
- I. Hora

- 1. Botón máx./mín.
 - 2. Botón History (Registro)
 - 3. Botón Clear (Borrar)
 - 4. Botón (+)
 - 5. Botón Set (Ajustar)
 - 6. Botón (-)
 - 7. Botón Re-sync (Resincronizar)
 - 8. Botón °C/°F
 - 9. Botón Reset (Reiniciar)
- Sensor remoto :
- 10. Botón Reset (Reiniciar)

Antes de comenzar

1.0 Procedimiento de configuración:

- 1. Introduzca primero las pilas en el monitor y después pulse una vez el botón RESET.
- 2. Coloque el monitor lo más cerca posible del sensor remoto, introduzca las pilas en el sensor remoto y pulse el botón RESET.

IMPORTANTE: el calendario y el reloj deben configurarse antes de que el monitor reciba la señal del sensor remoto (véase el apartado 3.0).

- 3. Coloque el monitor y el sensor remoto en el alcance de transmisión efectiva, que en circunstancias normales es de 30 a 45 metros. El alcance se ve afectado por los materiales de la edificación y por el lugar en el que estén colocados el monitor y el sensor remoto; pruebe varias ubicaciones para conseguir los mejores resultados.

NOTA: el sensor remoto debería colocarse en un área con sombra para obtener lecturas precisas.

1.1 Inicio

Una vez que se ha encendido el sensor remoto (o se ha pulsado el botón RESET), debe configurar el calendario y el reloj, tras lo cual la señal de transmisión se envía al monitor. El monitor intentará buscar la señal durante 5 minutos.

Una vez que se haya recibido la señal, los guiones (--- °F) del monitor cambiarán a la temperatura exterior actual. Si tras 5 minutos la pantalla no cambia para mostrar la temperatura exterior, pulse el botón RE-SYNC del monitor. El monitor intentará buscar la señal de nuevo durante 6 minutos.

2.0 Resolución de problemas

Pulse el botón RESET en cualquier momento en el que su pantalla muestre guiones (--- °F) y/o para garantizar que el sensor remoto está conectado directamente con el monitor.

Si no puede recibirse la temperatura exterior, compruebe lo siguiente:

1. El monitor o el sensor remoto debería estar separado al menos de 0,9 a 1,2 metros de cualquier fuente de interferencias como un monitor de ordenador o un aparato de televisión.
2. Evite colocar el monitor encima o cerca de ventanas con marco de metal.
3. El uso de otros productos eléctricos tales como auriculares o altavoces, que operan en la misma frecuencia de señal (433 MHz), puede impedir la correcta transmisión y recepción de las señales.
4. También pueden ocasionar interferencias los vecinos que utilicen dispositivos eléctricos que operen en la misma frecuencia de señal (433 MHz).
5. Las señales procedentes de otros dispositivos domésticos tales como timbres o sistemas de seguridad domésticos pueden interferir temporalmente en las unidades y provocar fallos de recepción. La transmisión y recepción de la lectura de la temperatura se reanudará una vez que haya desaparecido la interferencia.

El alcance máximo de transmisión es de 45 metros del sensor remoto al monitor (en espacios abiertos). Sin embargo, esto depende del entorno y de los niveles de interferencia. La señal de temperatura se transmite en línea recta del sensor remoto al monitor. La señal no contornea ningún objeto. Si no es posible establecer la recepción, a pesar de haberse observado estos factores, tendrán que reiniciarse todas las unidades.

NOTA: en el apartado Procedimiento de configuración, puede consultar cómo reiniciar la unidad (véase el apartado 1.0).

3.0 Configuración del calendario y el reloj

1. Pulse y mantenga pulsado el botón SET para activar el modo de configuración del calendario.
2. Pulse el botón + o - para ajustar el año correcto.
3. Pulse el botón SET para confirmarlo.
4. Siga los pasos 2-3 para ajustar la fecha, la hora y el modo 12 h/24 h.

4.0 Máximas y mínimas registradas

Las temperaturas exteriores máxima y mínima registradas se muestran siempre en la pantalla. Cuando la temperatura exterior es superior o inferior a la del registro máximo o mínimo actual, la pantalla se actualiza inmediatamente y muestra el registro nuevo. Los datos se guardan en la memoria de la unidad, incluso si se retiran las pilas o se reinicia la unidad.

IMPORTANTE: Las temperaturas máxima y mínima registradas se guardan con su fecha, por eso el calendario DEBE estar correctamente configurado antes de usar la unidad.

5.0 Registro de cinco años

La unidad guarda los registros de las temperaturas exteriores máx./mín. de hasta cinco años.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón HISTORY hasta que el calendario empiece a parpadear.
2. Pulse los botones + o - para ajustar el año deseado y luego pulse el botón HISTORY para confirmarlo.
3. Repita el paso 2 para ajustar el mes y el día deseados.

- Las temperaturas exteriores máx./mín. registradas ese día en concreto se muestran durante 5 segundos.
- Si no se tienen datos guardados de ese día, se muestra --.- °C o --.- °F.

NOTA: se guardan los datos de los últimos cinco años, incluso si se retiran las pilas o se reinicia la unidad. Al cabo de cinco años, los datos más antiguos se sustituyen por los nuevos datos de temperatura registrados.

6.0 Registro de hace un año

La unidad también puede mostrar las temperaturas exteriores máx./mín. registradas el mismo día del año pasado, de hace dos años y así sucesivamente.

Ejemplo: si la fecha de hoy es 25-03-07, la unidad muestra las temperaturas máx./mín. de los días 25-03-06, 25-03-05, 25-03-04, etcétera, hasta cinco años atrás.

- Pulse el botón HISTORY una vez, el monitor muestra las temperaturas máx./mín. registradas el mismo día del año pasado; pulse el botón HISTORY otra vez para ver las temperaturas de hace dos años, etcétera.

7.0 Temperaturas máxima y mínima

- Pulse una vez el botón MAX/MIN para visualizar las lecturas máximas. Pulse nuevamente el botón MAX/MIN para visualizar las lecturas mínimas.
- Para borrar la memoria, pulse el botón CLEAR cuando se visualicen las temperaturas máx./mín. Esto borrará el registro del campo mostrado.




NOTA: Si borra las temperaturas máx./mín., las temperaturas máxima y mínima registradas no se borrarán.

8.0 °C/°F conmutable

La medición predeterminada de la temperatura es °F, pulse el botón °C/°F para conmutar entre °C y °F.

9.0 Detección de señal

El indicador de señal en el monitor mostrará lo siguiente en la ventana de temperatura exterior:

	Ninguna señal detectada
	Señal detectada
	Recepción satisfactoria

10.0 Cuidar su termómetro

- Evite exponer el termómetro a temperaturas extremas, agua o golpes fuertes.
- Evite el contacto con materiales corrosivos tales como alcohol, detergentes o perfume.
- No someta el termómetro a una fuerza excesiva, golpes, polvo, temperatura excesiva o humedad. Cualquiera de estas condiciones puede reducir la vida útil del termómetro.
- No altere ninguno de los componentes internos de este termómetro. Esto invalidará la garantía y puede ocasionar daños.

11.0 Especificaciones

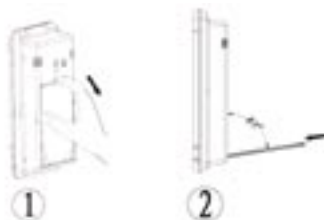
Intervalo de medición de la temperatura	
Monitor	De -20 °C a 70 °C con 0,1 °C de resolución De -4 °F a 158 °F con 0,2 °F de resolución
Sensor remoto	De -50 °C a 70 °C con 0,1 °C de resolución De -58 °F a 158 °F con 0,2 °F de resolución
Intervalo de comprobación de temperatura	
Monitor	Cada 32 segundos
Sensor remoto	Cada 16 segundos
Fuente de alimentación (se recomiendan pilas alcalinas)	
Monitor	2 pilas AA de 1,5 V
Sensor remoto	2 pilas AA de 1,5 V
Vida útil de las pilas	Aproximadamente 12 meses

14.0 Sensor remoto

Para que la temperatura no altere su funcionamiento, no coloque el sensor remoto bajo luz solar directa o cerca de un aparato de aire acondicionado o una rejilla de calefacción. El sensor remoto está diseñado a prueba de salpicaduras; no lo sumerja nunca en agua ni lo exponga a lluvias intensas.

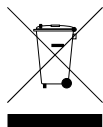
Monitor

El monitor puede montarse en la pared o colocarse encima de cualquier superficie plana.



13.0 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Este producto no debe ser desechado en un contenedor normal al final de su vida útil, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual del usuario y en la caja se incluye este símbolo.



Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse, si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Deben retirarse las pilas antes de eliminar el dispositivo.

Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

14.0 Garantía

Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad.

La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.

Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación. Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo podrán variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. Este no se ampliará, si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por el tratamiento o la manipulación incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom, no están cubiertos por la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego ni tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida, si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

Innendørs/utendørs Termometer med minne

Skjerm:

- A. Ukedag
- B. Batterisymbol
- C. Utendørs temperatur
- D. Innendørs temperatur
- E. Høyeste registrerte temperatur og dato
- F. Laveste registrerte temperatur og dato
- G. Symbol for signalregistrering
- H. Dato
- I. Klokkeslett

- 1. Max/Min (Maks/Min)-knapp
- 2. History (Historikk)-knapp
- 3. Clear (Slett)-knapp
- 4. (+)-knapp
- 5. Set-knapp
- 6. (-)-knapp
- 7. Re-sync (Resynkroniser)-knapp
- 8. °C/°F-knapp
- 9. Reset (Nullstill)-knapp

Ekstern sensor :

- 10. Reset (Nullstill)-knapp

Før du begynner

1.0 Oppsett:

- 1. Sett først batteriene i skjermen og trykk én gang på RESET (NULLSTILL)-knappen.
- 2. Plasser skjermen så nær den eksterne sensoren som mulig, sett batteriene i fjernkontrollsensoren og trykk på RESET (NULLSTILL)-knappen.

VIKTIG: Dato og klokkeslett må stilles inn før skjermen kan motta signaler fra den eksterne sensoren. (Se avsnitt 3.0)

- 3. Plasser skjermen og den eksterne sensoren innen rekkevidde for hverandre, normalt 30-45 meter. Rekkevidden påvirkes av bygningsmaterialer og plasseringen av skjermen og den eksterne sensoren. Prøv ulike plasseringer for å oppnå best mulig resultat.

Merk: Den eksterne sensoren må plasseres på et skyggefullt sted for å sikre nøyaktig måling.

1.1 Komme i gang

Når den eksterne sensoren er slått på (eller når du har trykket på RESET-knappen), må du stille inn dato og klokkeslett før signalet sendes til skjermen. Skjermen søker etter signalene i 5 minutter.

Når signalet mottas, vil strekene (--.°F) på skjermen endres til gjeldende utendørstemperatur. Hvis skjermbildet ikke viser utendørstemperaturen etter 5 minutter, trykker du på RE-SYNC (RESYNKRONISER)-knappen på skjermen. Skjermen søker etter signalene i ytterligere 6 minutter.

2.0 Feilsøking

Trykk på RESET (NULLSTILL)-knappen hvis displayet viser strekene (--.°F) og/eller kontrollerer at den eksterne sensoren har direkte kontaktlinje mot skjermen. Hvis utendørstemperaturen ikke vises, kontrollerer du følgende:

1. Avstanden mellom skjermen og den eksterne sensoren bør være minst 0,9 til 1,2 meter for å unngå interferens fra f.eks. dataskjermer eller TV-apparater.
2. Unngå å plassere skjermen på eller like ved et vindu med metallramme.
3. Bruk av andre elektriske produkter, for eksempel høretelefoner eller høyttalere, som bruker samme frekvens (433 MHz) kan hindre sending og mottak signaler.
4. Hvis naboene bruker elektriske apparater som sender på signalfrekvensen 433 MHz kan det også oppstå interferens.
5. Signaler fra andre husholdningsapparater, som dørklokker eller boligalarmer, kan føre til midlertidig interferens og hindre signalmottaket. Signaloverføringen og mottak av temperaturmåling blir gjenopptatt så snart interferensen forsvinner.

Maksimal rekkevidde er 45 meter fra den eksterne sensoren til skjermen (uten hindringer). Dette avhenger imidlertid av omgivelsene og interferensnivåene. Temperatur-signalet sendes i en rett linje fra den eksterne sensoren til skjermen. Signalet kan ikke bøyes rundt en gjenstand. Hvis mottak ikke er mulig selv om det er tatt hensyn til disse faktorene, må alle enheter nullstilles.

Merk: Du finner informasjon om nullstilling av apparatet under Oppsett. (Se avsnitt 1.0).

3.0 Stille inn dato og klokkeslett

1. Trykk og hold inne SET-knappen for å aktivere oppsettmodus for kalenderen.
2. Trykk på + eller - for å bla til riktig år.
3. Trykk på SET-knappen for å bekrefte.
4. Gjenta trinn 2-3 for å stille inn dato, klokkeslett og 12t/24t-modus.

4.0 Høyeste og laveste registrerte

Høyeste og laveste registrerte utendørstemperatur vises alltid på skjermen. Hvis utendørstemperaturen blir høyere eller lavere enn de lagrede verdiene, oppdateres displayet med den nye temperaturen. Denne informasjonen lagres i apparatets minne selv om batteriet fjernes eller apparatet blir nullstilt.

VIKTIG: Høyeste og laveste registrerte temperatur lagres etter dato, og derfor MÅ datoen være riktig innstilt før apparatet brukes.

5.0 Fem års historikk

Apparatet lagrer daglige maks.- og min.-utendørstemperatur i opptil 5 år.

1. Trykk og hold inne HISTORY (Historikk)-knappen til kalenderen begynner å blinke.
2. Trykk på + eller - for å bla til ønsket år, og trykk deretter på HISTORY (Historikk)-knappen for å bekrefte.
3. Gjenta trinn 2 for å velge ønsket måned og dato.
4. Høyeste og laveste registrerte utendørstemperatur for den valgte datoen vises i 5 sekunder.
5. Hvis det ikke finnes noen lagret måling for den valgte datoen vises --.°C eller --.°F.

MERK: Informasjon for fem år vil bli lagret selv om batteriet blir fjernet eller apparatet blir nullstilt.

Etter fem år blir den eldste informasjonen overskrevet når ny temperaturinformasjon lagres.

6.0 Historikk hittil i år

Apparatet kan også vise høyeste og laveste registrerte utendørstemperatur for samme dato i fjor, for to år siden osv.

Eksempel: Hvis dagens dato er 03/25/07 vil apparatet vise høyeste og laveste temperatur for 03/25/06, 03/25/05, 03/25/04 osv. opptil 5 år tilbake.

1. Trykk på HISTORY (Historikk)-knappen én gang for å vise høyeste og laveste registrerte temperatur for samme dato i fjor. Trykk på HISTORY (Historikk)-knappen en gang til for å se temperaturen for to år siden, osv..

7.0 Maksimums- og minimumstemperatur

1. Trykk én gang på MAX/MIN (MAKS/MIN)-knappen for å vise maksimumsverdiene. Trykk en gang til på MAX/MIN (MAKS/MIN)-knappen for å vise minimumsverdiene.
2. Trykk på CLEAR (SLETT)-knappen mens maks./min.-temperaturen, for å slette minnet. Den verdien som vises blir slettet.




MERK: Hvis du sletter maks./min.-temperaturen blir høyeste og laveste registrerte temperatur ikke slettet.

8.0 Velge mellom °C/°F

Standard målenhet for temperatur er °F, trykk på °C/°F-knappen for å skifte mellom °C og °F.

9.0 Signalregistrering

Signalindikatoren på skjermen viser følgende i vinduet for utendørstemperatur:

	Intet signal
	Signal registrert
	Mottak fullført

10.0 Vedlikehold av termometeret

- Unngå å utsette termometeret for ekstreme temperaturer, vann eller kraftige støt.
- Unngå kontakt med korroderende materialer som alkohol, rengjøringsmidler eller parfyme.
- Unngå å utsette termometeret for makt, støt, støv, ekstrem temperatur eller fuktighet. Dette kan føre til at termometerets levetid reduseres.
- Foreta ikke inngrep på de interne komponentene i termometeret. Dette fører til at garantien blir ugyldig, og kan forårsake skade.

11.0 Spesifikasjoner

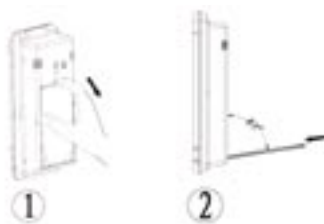
Temperaturmåleområde	
Skjerm	-20 °C til 70 °C i trinn på 0,1 °C -4 °F til 158 °F i trinn på 0,2 °F
Ekstern sensor	-50°C til 70 °C i trinn på 0,1 °C -58°F til 158 °F i trinn på 0,2 °F
Intervall for temperaturmåling	
Skjerm	Hvert 32. sekund
Ekstern sensor	Hvert 16. sekund
Strømkilde (alkaliske batterier anbefales)	
Skjerm	2 x AA-batterier, 1,5 V-batterier
Ekstern sensor	2 x AA-batterier, 1,5 V-batterier
Batterilevetid	Ca. 12 måneder

12.0 Ekstern sensor

For å hindre temperaturpåvirkning skal den eksterne sensoren ikke plasseres i eller i nærheten av direkte sollys, klimaanlegg eller varmekilder. Den eksterne sensoren er sprutsikker, men må aldri nedsenkes i vann eller utsettes for kraftig regn.

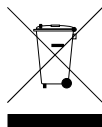
Skjerm

Skjermen kan festes på en vegg eller plasseres på et flatt underlag.



13.0 Avhending av produktet (miljø)

Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette. Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et

innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet. Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

Batteriene må tas ut før termometeret kastes.

Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

14.0 Garanti

Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt.

Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.

Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann.

Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

Inomhus-/utomhus- termometer med minne

Monitor:

- A. Veckodag
- B. Batterisymbol
- C. Utomhustemperatur
- D. Inomhustemperatur
- E. Högsta uppmätta temperaturen samt datum då den uppmättes
- F. Lägsta uppmätta temperaturen samt datum då den uppmättes
- G. Signaldetekteringsymbol
- H. Datum
- I. Tid

- 1. Max/min-knapp
- 2. Historikknapp
- 3. Raderingsknapp
- 4. (+)-knapp
- 5. Inställningsknapp
- 6. (-)-knapp
- 7. Återsynkroniseringsknapp
- 8. °C/°F-knapp
- 9. Återställningsknapp

Sensor :

- 10. Återställningsknapp

Innan du börjar

1.0 Förberedelser:

- 1. Sätt först i batterierna i monitorn och tryck sedan en gång på återställningsknappen (RESET).
- 2. Placera monitorn så nära sensorn som möjligt och sätt i batterierna i sensorn och tryck sedan på återställningsknappen (RESET).

Viktigt: Kalendern och klockan måste ställas in innan monitorn kan ta emot en signal från sensorn. (Se avsnitt 3.0)

- 3. Placera monitorn och sensorn inom effektivt sändningsavstånd, vilket under vanliga förhållanden är 30 till 45 meter. Avståndet påverkas av byggnadens material samt var monitorn och sensorn är placerade. Försök med olika placeringar för att få bästa resultat.

Anmärkning: Sensorn bör placeras på en skuggig plats för ge ett tillförlitligt värde.

1.1 Börja använda termometern

När batterierna har satts i sensorn (eller återställningsknappen (RESET) har tryckts in) måste kalendern och klockan ställas in. Efter inställningen kommer en signal att överföras till monitorn. Monitorn söker efter signalen under 5 minuter.

När signalen har tagits emot ändras strecken (--.-°F) på monitorn till aktuell utomhustemperatur. Tryck på återsynkroniseringsknappen (RE-SYNC) på monitorn om inte utomhustemperaturen visas inom 5 minuter. Monitorn söker nu efter signalen under ytterligare 6 minuter.

2.0 Felsökning

Tryck på återställningsknappen (RESET) varje gång displayen visar streck (---°F) och/eller för att säkerställa att sensorn är i kontakt med monitorn.

Kontrollera följande om utomhustemperaturen inte kan tas emot:

1. Monitorn eller sensorn bör placeras minst 0,9 till 1,2 meter från varje störande källa som datorskärmar eller tv-apparater.
2. Undvik att placera monitorn på eller i närheten av fönsterkarmar av metall.
3. Användning av annan elektrisk utrustning som hörlurar eller högtalare som arbetar på samma signalfrekvens (433 MHz) kan hindra korrekt signalöverföring och mottagning.
4. Grannar som använder elektriska apparater som arbetar med signalfrekvensen 433 MHz kan också orsaka störning.
5. Signaler från andra hushållsapparater som dörrklockor och hemsäkerhetssystem kan tillfälligt störa enheterna och orsaka mottagningsfel. Överföringen och mottagandet av temperaturen kommer att återupptas när störningen har upphört.

Det maximala överföringsavståndet är 45 meter från sensorn till monitorn (på en öppen plats). Avståndet beror emellertid på den omgivande miljön och dess störningsnivåer. Temperatursignalen färdas i en rak linje från sensorn till monitorn. Signalen böjer sig inte runt ett objekt. Om ingen mottagning är möjlig trots att dessa faktorer har beaktats måste alla enheter återställas.

Anmärkning: För att återställa en enhet, se Förberedelser. (Se avsnitt 1.0)

3.0 Inställning av kalender och klocka

1. Tryck ned och håll inställningsknappen (SET) nedtryckt för att aktivera kalenderinställningen.
2. Tryck på knappen + eller - för att växla till korrekt år.
3. Tryck på SET-knappen för att bekräfta.
4. Följ steg 2-3 för att ställa in datum, tid och 12/24-timmarsvisning.

4.0 Högsta och lägsta uppmätta värde

Den högsta och den lägsta uppmätta temperaturen visas alltid på skärmen. När utomhustemperaturen blir högre eller lägre än aktuellt högsta/lägsta värde uppdateras respektive värde direkt. Dessa data kommer att finnas kvar även om batterierna tas bort eller enheten återställs.

Viktigt: De uppmätta högsta och lägsta temperaturerna lagras med datum och därför MÅSTE kalendern ställas in korrekt innan enheten tas i bruk.

5.0 Fem års historik

Enheten lagrar de dagliga max- och minvärdena för utomhustemperaturen upp till fem år.

1. Tryck ned och håll historikknappen (HISTORY) nedtryckt tills kalendern börjar blinka.
2. Tryck på (+)- eller (-)-knapparna för att växla till önskat år och tryck sedan på historikknappen (HISTORY) för att bekräfta.
3. Repetera steg 2 för att ställa in månad och datum.
4. De uppmätta max- och minvärdena för utomhustemperaturen för detta datum kommer att visas under 5 sekunder.
5. Om det inte finns något uppmätt värde för detta datum visas ---°C eller ---°F.

Anmärkning: Fem års data kommer att finnas kvar även om batterierna tas bort eller enheten återställs. Efter fem år kommer de äldsta värdena att ersättas av de senast uppmätta temperaturvärdena.

6.0 Historik för visst datum varje år

Enheten kan också visa de uppmätta max- och minvärdena för utomhustemperaturen för samma datum förra året, för två år sen o.s.v.

Exempel: Om dagens datum är den 25 mars 2007 (03/25/07) kommer enheten att visa max- och mintemperaturerna för 03/25/06, 03/25/05, 03/25/04 etc. upp till fem år tillbaka i tiden.

1. Tryck på historikknappen (HISTORY) en gång och monitorn kommer att visa de uppmätta temperaturvärdena för samma datum förra året. Tryck på knappen en gång till för att se temperaturvärdena för två år sedan, etc.

7.0 Maximum- och minimumtemperatur

1. Tryck en gång på MAX/MIN-knappen för att visa maximumvärdet. Tryck på MAX/MIN-knappen igen för att visa minimumvärdet.
2. Tryck på raderingsknappen (CLEAR) för att radera minnet när max/min-temperaturen visas. Innehållet för det visade fältet kommer att raderas.




Anmärkning: Radering av max/min-temperaturen kommer inte att radera den uppmätta högsta och lägsta temperaturen.

8.0 Temperatur i °C och °F

Standardmåttenheten för temperatur är °F. Tryck på °C/°F-knappen för att växla mellan °C och °F.

9.0 Signaldetektering

Signalindikatorn på monitorn visar följande i fönstret för utomhustemperatur:

	Ingen signal detekterad
	Signal detekterad
	Fullbordad mottagning

10.0 Underhåll av termometern

- Undvik att utsätta termometern för extrema temperaturer, vatten eller kraftiga stötar.
- Undvik kontakt med frätande material som alkohol, rengöringsmedel eller parfym.
- Utsätt inte termometern för kraftigt våld, stötar, damm, överdrivna temperaturer eller överdriven fuktighet. Dessa tillstånd kan förkorta termometers livslängd.
- Manipulera inte termometers interna komponenter. Detta gör garantin ogiltig och kan orsaka skada.

11.0 Specifikationer

Temperaturmätningsintervall	
Monitor	-20 °C till 70 °C med noggrannheten 0,1 °C -4 °F till 158 °F med noggrannheten 0,2 °F
Sensor	-50 °C till 70 °C med noggrannheten 0,1 °C -58 °F till 158 °F med noggrannheten 0,2 °F
Kontrollintervall för temperatur	
Monitor	Var 32:a sekund
Sensor	Var 16:e sekund
Strömkälla (Alkaliska batterier rekommenderas)	
Monitor	2 st. AA-batterier (1,5 V-batterier)
Sensor	2 st. AA-batterier (1,5 V-batterier)
Batteridriftstid	Ca 12 månader

12.0 Fjärrsensor

För att undvika störningar i temperaturmätningen bör du placera fjärrsensorn på en plats där den är skyddad mot direkt solljus, luftkonditionering och värmeutsläpp. Fjärrsensorn är stänkskyddad. Sänk aldrig ned den i vatten och utsätt den inte för kraftigt regn.

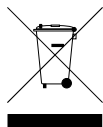
Monitor

Monitorn kan monteras på en vägg eller placeras på en plan yta.



13.0 Kassera apparaten (på ett miljövänligt sätt)

När produkten har tjänat ut bör du inte kasta den tillsammans med de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta markeras med hjälp av symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen.



En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att återvinna vissa delar eller råmaterial från uttjänta produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om återvinningsstationer i ditt område.

Batterierna ska tas bort innan enheten kasseras.

Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land.

14.0 Garanti

Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden startar det datum då den nya produkten inhandlas.

Förbrukningsvaror eller defekter som har obetydlig inverkan på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.

För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produkten.

Garantiperioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.

Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand, och inte heller skador som uppkommer under transport.

Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

Indendørs/udendørs Termometer med hukommelse

Monitor:

- A. Ugedag
- B. Batteriikon
- C. Udendørstemperatur
- D. Indendørstemperatur
- E. Højeste registrerede temperatur og dato
- F. Laveste registrerede temperatur og dato
- G. Ikon for signalregistrering
- H. Dato
- I. Klokkeslæt

- 1. Maks./Min.-knap
- 2. History (Historik)-knap
- 3. Clear (Ryd)-knap
- 4. (+)-knap
- 5. Set (Indstil)-knap
- 6. (-)-knap
- 7. Gensynk.-knap
- 8. °C/°F-knap
- 9. Nulstil-knap

Fjernsensor :

- 10. Reset (Nulstil)-knap

Før du går i gang

1.0 Opsætningsprocedure:

- 1. Sæt først batterier i monitoren, og tryk derefter på RESET (NULSTIL)-knappen.
- 2. Placer monitoren så tæt som muligt ved siden af fjernsensoren, sæt batterierne i fjernsensoren, og tryk på knappen RESET (NULSTIL).

VIGTIGT: Kalenderen og uret skal konfigureres, før monitoren kan modtage et signal fra fjernsensoren. (Se afsnit 3.0).

- 3. Placer monitoren og fjernsensoren inden for den virksomme transmissionsrækkevidde, som normalt er 30 til 45 meter. Rækkevidden påvirkes af bygningens materialer og placeringen af monitoren og fjernsensoren. Prøv forskellige placeringer for at opnå de bedste resultater.

BEMÆRK: Fjernsensoren skal placeres et skyggefaldt sted, for at der kan opnås præcise aflæsninger.

1.1 Sådan kommer du i gang

Når fjernsensoren er startet op (eller der er blevet trykket på RESET (NULSTIL)-knappen, skal du konfigurere kalenderen og uret, hvorefter transmissionssignalet sendes til monitoren. Monitoren forsøger at opfange signalet i 5 minutter.

Når signalet modtages, vil stregerne (--.-°F) på monitoren skifte til den aktuelle udendørstemperatur. Hvis skærmen ikke skifter til visning af udendørstemperaturen efter 5 minutter, skal du trykke på knappen RE-SYNK (GENSYNK.) på monitoren. Monitoren vil nu forsøge at opfange signalet i yderligere 6 minutter.

2.0 Fejlfinding

Tryk på knappen RESET (NULSTIL) på et hvilket som helst tidspunkt, hvor displayet viser streger (---°F), og/eller sørg for, at fjernsensoren er i direkte linje til monitoren. Hvis udendørstemperaturen ikke modtages, skal du kontrollere:

1. Afstanden mellem monitoren eller fjernsensoren skal være mindst 0,9 til 1,2 meter fra eventuelle forstyrrende kilder som f.eks. computerskærme eller fjernsyn.
2. Undgå at placere monitoren på eller i umiddelbar nærhed af metalvinduesrammer.
3. Brug af andre elektriske produkter, f.eks. hovedtelefoner eller højttalere på samme signalfrekvens (433 MHz) kan forhindre korrekt signaltransmission og modtagelse.
4. Naboer, der bruger elektriske enheder, som kører på signalfrekvensen 433 MHz, kan også skabe interferens.
5. Signaler fra andre husholdningsenheder, f.eks. dørklokker og hjemmealarmsystemer, kan midlertidigt interferere med enhederne og skabe modtagelsesfejl. Transmission og modtagelse af temperaturlæsningen vil blive genoptaget, når interferensen er standset.

Den maksimale transmissionsrækkevidde er 45 meter fra fjernsensoren til monitoren (i åbne områder). Dette afhænger dog af omgivelserne og interferensniveauer. Temperatursignalet løber i en lige linje fra fjernsensoren til monitoren. Signalet kan ikke løbe rundt om et objekt. Hvis modtagelse ikke er mulig på trods af overholdelse af disse faktorer, skal alle enheder nulstilles.

BEMÆRK: Se opsætningsproceduren for at nulstille enheden. (Se afsnit 1.0).

3.0 Opsætning af kalender og ur

1. Tryk på knappen SET (INDSTIL), og hold den inde for at aktivere opsætning af kalender.
2. Tryk på knappen + eller - for at skifte til det korrekte år.
3. Tryk på knappen SET (INDSTIL) for at bekræfte.
4. Følg trin 2 - 3 for at indstille datoen, klokkeslættet og 12/24-timers visning.

4.0 Højeste og laveste registrerede

Den højeste og laveste registrerede udendørstemperatur vises altid i displayet. Når udendørstemperaturen kommer højere op eller længere ned end den aktuelle højeste eller laveste registrering, opdateres displayet øjeblikkeligt med den nye højeste eller laveste værdi. Disse data gemmes i enhedens hukommelse, selv om batteriet fjernes, eller enheden nulstilles.

VIGTIGT: Den registrerede højeste og laveste temperatur lagres efter dato, hvorfor kalenderen SKAL indstilles korrekt, før enheden tages i brug.

5.0 Femårshistorik

Enheden lagrer de daglige maks.-/min.-værdier for udendørstemperaturen i op til 5 år.

1. Tryk på knappen HISTORY (HISTORIK), og hold den inde, indtil kalenderen begynder at blinke.
2. Tryk på (+) eller (-)-knapperne for at skifte til det ønskede årstal, og tryk derefter på knappen HISTORY (HISTORIK) for at bekræfte.
3. Gentag trin 2 for at indstille den ønskede måned og dag.
4. Den registrerede maks.-/min.-måling af udendørstemperaturen for den pågældende dato vises i 5 sekunder.
5. Hvis der ikke foreligger nogen måling for datoen, vises ---°C eller ---°F.

BEMÆRK: Fem års data lagres, også selv om batteriet fjernes, eller enheden nulstilles. Efter fem år erstattes de ældste data med de senest registrerede temperaturdata.

6.0 År til dato-historik

Enheden kan også hente den registrerede maks./min.-temperatur for den samme dato sidste år, for 2 år siden osv.

Eksempel: Hvis det i dag er den 25-03-07, henter enheden maks./min.-temperaturen for 25-03-06, 25-03-05, 25-03-04 osv. op til 5 år tilbage.

1. Tryk en enkelt gang på knappen HISTORY (HISTORIK), hvorefter monitoren viser den registrerede maks./min.-temperatur for samme dato sidste år; tryk på knappen HISTORY (HISTORIK) igen for at få vist temperaturen for to år siden osv.

7.0 Maks.- og min.-temperatur

1. Tryk en enkelt gang på knappen MAKS/MIN for at få vist maks.- aflæsningerne. Tryk på knappen MAKS/MIN igen for at få vist min.- aflæsningerne.
2. For at rydde hukommelsen, tryk på knappen CLEAR (RYD), når maks./min.-temperaturen vises. Dette vil rydde registreringen for det viste felt.




BEMÆRK: Sletning af maks./min.-temperaturen vil ikke påvirke den lagrede højeste og laveste temperatur.

8.0 Omskiftning mellem °C/°F

Standardmåleenheden for temperaturmålingerne er °F; tryk på knappen °C/°F for at skifte mellem °C og °F.

9.0 Signalregistrering

Signalindikatoren på monitoren viser følgende i udendørstemperaturvinduet:

	Intet signal registreret
	Signal registreret
	Succesrig modtagelse

10.0 Behandling af termometeret

- Undgå at udsætte termometeret for ekstreme temperaturer, vand eller kraftige mekaniske påvirkninger.
- Undgå kontakt med ætsende midler, herunder f.eks. alkohol, rengøringsmidler eller parfume.
- Udsæt ikke termometeret for overdreven kraftpåvirkning, stød, støv, temperaturekstremer eller fugtighed. Sådanne forhold kan forkorte termometerets levetid.
- Pil ikke ved nogen af de interne komponenter i dette termometer. Dette vil annullere garantien og kan ødelægge termometeret.

11.0 Specifikationer

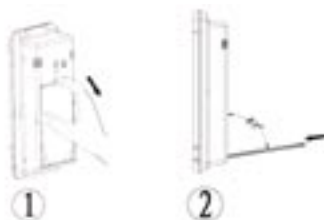
Temperaturmåleområde	
Monitor	-20°C til 70°C i trin på 0,1°C -4°F til 158°F i trin på 0,2°F
Fjernsensor	-50°C til 70°C i trin på 0,1°C -58°F til 158°F i trin på 0,2°F
Temperaturkontrolinterval	
Monitor	Hvert 32. sekund
Fjernsensor	Hvert 16. sekund
Strømkilde (Alkaliske batterier anbefales)	
Monitor	2 x AA batterier, 1,5 V batterier
Fjernsensor	2 x AA batterier, 1,5 V batterier
Batterilevetid	Ca. 12 måneder

14.0 Fjernsensor

For at forebygge temperaturforstyrrelser skal fjernsensoren placeres væk fra direkte sollys, klimaanlæg og varmeapparater. Fjernsensorens design er stænksikret, men den må aldrig nedsænkes i vand eller udsættes for kraftig regn.

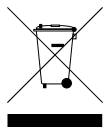
Monitor

Monitoren kan monteres på en væg eller placeres på enhver plan overflade.



13.0 Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.



Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation.

Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

Batterier skal fjernes, før du smider enheden væk.

Skil dig af med batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i henhold til national lovgivning.

13.0 Garanti

Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-enhederne. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed købes.

Forbrugsvarer og fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, er ikke omfattet af garantien.

Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvoraf købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

Garantiprocedure

En defekt enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering.

Hvis der opstår en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser, enten ved at reparere eller ombytte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af ombytning kan farve og model afvige fra den oprindeligt købte enhed.

Den oprindelige købsdato forbliver starten på garantiperioden. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

Undtagelser fra garantien

Skader og fejl, der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader, der skyldes brug af ikkeoriginale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, er ikke omfattet af garantien.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefra kommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.

Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på enheden er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

Wewnętrzny i zewnętrzny Termometr z pamięcią

Urządzenie monitorujące:

- A. Dzień tygodnia
- B. Ikona baterii
- C. Temperatura zewnętrzna
- D. Temperatura wewnętrzna
- E. Najwyższa zanotowana temperatura wraz z datą
- F. Najniższa zanotowana temperatura wraz z datą
- G. Ikona wykrycia sygnału
- H. Data
- I. Czas

- 1. Przycisk Maks./Min.
- 2. Przycisk historii
- 3. Przycisk kasowania
- 4. Przycisk (+)
- 5. Przycisk ustawiania
- 6. Przycisk (-)
- 7. Przycisk ponownej synchronizacji
- 8. Przycisk °C/°F
- 9. Przycisk resetowania

Czujnik bezprzewodowy :

- 10. Przycisk resetowania

Zanim zaczniesz

1.0 Procedura konfiguracji:

- 1. Najpierw włóż baterie do monitora, a następnie naciśnij raz przycisk RESET.
- 2. Umieść monitor tak blisko jak to możliwe, czujnika bezprzewodowego i włóż baterie do czujnika, a następnie naciśnij przycisk RESET.

WAŻNE: Zanim urządzenie monitorujące będzie mogło odebrać sygnał z czujnika bezprzewodowego należy ustawić datę i czas. (Patrz rozdz. 3.0)

- 3. Ustaw monitor i czujnik bezprzewodowy w zakresie efektywnej transmisji, który w normalnych warunkach wynosi 30 do 45 metrów. Na zakres ten mają wpływ materiały budowlane oraz miejsce w jakim umieszczone są czujnik i monitor, spróbuj różnych położeń, aby znaleźć optymalne miejsce.

UWAGA: Aby odczyty były dokładne, czujnik bezprzewodowy powinien być umieszczony w zacienionym miejscu.

1.1 Rozpoczęcie użytkowania

Kiedy już czujnik bezprzewodowy został uruchomiony (lub naciśnięty został przycisk RESET), po tym jak sygnał konfiguracyjny został przesłany do monitora, należy ustawić datę oraz czas. Monitor będzie podejmował próby wyszukiwania sygnału przez 5 minut.

Po odebraniu sygnału, myślniki (---°F) na monitorze zamienia się na wartość aktualnej temperatury zewnętrznej. Jeśli po 5 minutach ekran nie zmieni widoku na wartość temperatury zewnętrznej, naciśnij przycisk powtórnej synchronizacji (RE-SYNC) na monitorze. Monitor będzie podejmował próby wyszukiwania sygnału przez kolejne 6 minut.

2.0 Rozwiązywanie problemów

Za każdym razem kiedy ekran wyświetlacza pokazuje myślniki (---°F) i/lub żeby upewnić się, że czujnik znajduje się w bezpośredniej linii z monitorem, naciśnij przycisk RESET.

Jeśli nie można uzyskać odczytu temperatury zewnętrznej sprawdź:

1. Odległość pomiędzy monitorem lub czujnikiem, a źródłami zakłóceń, takimi jak monitory komputera lub telewizory, powinna wynosić przynajmniej 0,9 do 1,2 m.
2. Unikaj umieszczania monitora na lub w pobliżu ram metalowych okien.
3. Używanie innych urządzeń elektrycznych takich, jak słuchawki lub głośniki, działających na takiej samej częstotliwości (433 MHz) mogą przeszkadzać w prawidłowej transmisji i sygnału.
4. Sąsiedzi używający urządzeń elektrycznych działających sygnał o częstotliwości 433MHz mogą także powodować zakłócenia.
5. Sygnały z innych urządzeń domowych takich, jak dzwonki przy drzwiach i domowe systemy alarmowe, mogą tymczasowo powodować zakłócenia i być przyczyną braku sygnału. Transmisja i odbiór odczytu temperatury zostaną przywrócone, kiedy zakłócenie ustanie.

Maksymalny zakres transmisji wynosi 45 metrów od czujnika bezprzewodowego do monitora (na otwartej przestrzeni). Zależy to jednak, od otaczającego środowiska i poziomu zakłóceń. Sygnał temperatury biegnie w prostej linii od czujnika bezprzewodowego do monitora. Sygnał nie może zakręcać wokół przedmiotów. Jeśli nie jest możliwy odbiór, pomimo zachowania tych czynników, wszystkie jednostki będą musiały być zresetowane.

UWAGA: Aby zresetować jednostkę, patrz Procedura konfiguracji. (Patrz rozdz. 1,0).

3.0 Konfiguracja kalendarza i zegara

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, aby aktywować tryb konfiguracji kalendarza.
2. Naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić właściwy rok.
3. Naciśnij przycisk SET, aby potwierdzić.
4. Postępuj zgodnie z krokami 2-3, aby ustawić datę, czas i tryb 12godz./24godz.

4.0 Zapisana najwyższa oraz najniższa wartość

Najwyższa oraz najniższa temperatura będą zawsze podane na wyświetlaczu. Gdy temperatura zewnętrzna stanie się wyższa lub niższa od aktualnie zapisanej, wartość od razu zostanie uaktualniona na wyświetlaczu. Dana pozostaną w pamięci urządzenia, nawet po wyjęciu baterii lub zresetowaniu urządzenia.

WAŻNE: Zapisane temperatury, najwyższa oraz najniższa zapisywane są razem z datą, tak więc kalendarz MUSI być prawidłowo ustawiony.

5.0 Pięć lat historii

Urządzenie zapisuje w pamięci dzienne maks./min. wartości temperatury zewnętrznej z okresu ostatnich 5 lat.

1. Naciśnij i przytrzymaj klawisz HISTORY do momentu, kiedy kalendarz zacznie migać.
2. Naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić właściwy rok, następnie naciśnij przycisk HISTORY aby potwierdzić.
3. Powtórz krok 2, aby ustawić odpowiedni miesiąc oraz dzień.
4. Zapisana maks./min. temperatura zewnętrzna dla danego dnia pojawi się przez 5 sekund na wyświetlaczu.
5. Jeżeli dla danego dnia nie ma zapisanej temperatury, na wyświetlaczu pojawi się ---°C lub ---°F.

UWAGA: Dane z ostatnich pięciu lat pozostaną w pamięci urządzenia, nawet po wyjęciu baterii lub zresetowaniu urządzenia. Po pięciu latach najstarsze dane będą nadpisywane przez nowe wartości.

6.0 Historia o rok wstecz

Urządzenie może także przywoływać z pamięci wartości maks./min. temperatury z tego samego dnia, ale rok wcześniej, 2 lata wcześniej i tak dalej.

Przykład: jeżeli dzisiejsza data to 03/25/07, urządzenie może przywołać pamięci maks./min. temperatura z dnia 03/25/06, 03/25/05, 03/25/04 itp. do 5 lat wstecz.

1. Naciśnij przycisk HISTORY raz, a urządzenie pokaże zapisane temperatury maks./min. dla tej samej daty, ale rok wcześniej; naciśnij przycisk HISTORY jeszcze raz, aby zobaczyć wartości dla dnia dwa lata wstecz, itd.

7.0 Temperatura maksymalna i minimalna

1. Naciśnij raz przycisk MAX/MIN, aby wyświetlić maksymalne odczyty. Naciśnij ponownie przycisk MAX/MIN, aby wyświetlić minimalne odczyty.
2. Aby skasować pamięć, naciśnij przycisk CLEAR, gdy wyświetlana jest temperatura maks./min. Spowoduje to skasowanie zapisu pokazywanego pola.




UWAGA: Skasowanie temperatury maks./min. nie spowoduje skasowania zapisanej najwyższej oraz najniższej temperatury.

8.0 Przelączenie °C/°F

Domyślną skalą pomiaru temperatury jest °F, naciśnij przycisk °C/°F, aby przełączać pomiędzy °C i °F.

9.0 Wykrywanie sygnału

Wskaźnik sygnału na monitorze wyświetli następujące symbole w oknie temperatury zewnętrznej:

	Sygnał nie wykryty
	Sygnał wykryty
	Odbiór pomyślny

10.0 Obchodzenie się z termometrem

- Unikaj wystawiania termometru na ekstremalne temperatury, działanie wody lub mocne uderzenia.
- Unikaj kontaktu z jakimikolwiek materiałami powodującymi korozję takimi, jak alkohol, środki czyszczące lub perfumy.
- Nie poddawaj termometru pod działanie nadmiernych sił, uderzeń, pyłu, temperatury lub wilgotności. Wszystkie te warunki mogą skrócić żywotność termometru.
- Nie próbuj manipulować przy żadnych komponentach wewnętrznych tego termometru. Spowoduje to utratę gwarancji i ewentualne uszkodzenia.

11.0 Dane techniczne

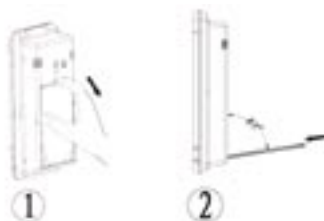
Zakres pomiaru temperatur	
Urządzenie monitorujące	-20°C do 70°C z dokładnością 0.1°C -4°F do 158°F z dokładnością 0.2°F
Czujnik bezprzewodowy	-50°C do 70°C z dokładnością 0.1°C -58°F do 158°F z dokładnością 0.2°F
Częstotliwość sprawdzania temperatury	
Urządzenie monitorujące	Co 32 sekund
Czujnik bezprzewodowy	Co 16 sekund
Źródło zasilania (zalecane baterie alkaliczne)	
Urządzenie monitorujące	baterie 2 x AA (1.5V)
Czujnik bezprzewodowy	baterie 2 x AA (1.5V)
Żywotność baterii	Okolo 12 miesięcy

12.0 Czujnik bezprzewodowy

Aby uniknąć zakłóceń temperaturowych, czujnik należy umieścić z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych, klimatyzacji oraz otworów wentylacyjnych. Czujnik wykonany jest w obudowie odpornej na zachłapanie, nie wolno jednak zanurzać go w wodzie lub wystawiać na intensywny deszcz.

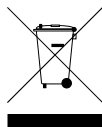
Urządzenie monitorujące

Może być przymocowane do ściany lub ustawione na dowolnej płaskiej powierzchni.



13.0 Usuwanie urządzenia (środowisko)

Na koniec okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.



Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

Przed oddaniem urządzenia do ponownego wykorzystania należy wyjąć baterie.

Baterie należy utylizować w odpowiedni sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami.

14.0 Gwarancja

Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia.

Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.

Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu.

Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.

Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.

Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.

Термометр с памятью для измерений в помещении/вне помещения

Монитор:

- A. День недели
- B. Значок батарейки
- C. Наружная температура
- D. Температура в помещении
- E. Самое высокое записанное значение температуры и дата
- E. Самое низкое записанное значение температуры и дата
- B. Значок обнаружения сигнала
- H. Дата
- I. Время

- 1. Кнопка Max/Min (Макс./мин.)
- 2. Кнопка History (Журнал)
- 3. Кнопка Clear (Очистить)
- 4. Кнопка (+)
- 5. Кнопка Set (Установить)
- 6. Кнопка (-)
- 7. Кнопка Re-sync (Повторная синхронизация)
- 8. Кнопка °C/°F
- 9. Кнопка Reset (Сброс)

Удаленный датчик :

- 10. Кнопка Reset (Сброс)

Перед началом работы

1.0. Процедура установки:

- 1. Вставьте батарейки в монитор, затем нажмите один раз кнопку RESET (Сброс).
- 2. Поместите монитор как можно ближе к удаленному датчику, вставьте батарейки в удаленный датчик и нажмите кнопку RESET (Сброс).

ВАЖНО! Календарь и часы следует настроить до того, как монитор начнет принимать сигнал от удаленного датчика. (См. раздел 3.0.)

- 3. Разместите монитор и датчик в зоне эффективной передачи сигналов, которая в обычных условиях распространяется от 30 до 45 м. Диапазон зависит от строительных материалов и местоположения монитора и удаленного датчика, рекомендуется попробовать разные варианты размещения для достижения наилучших результатов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить точность измерений, следует разместить удаленный датчик в тени.

1.1. Начало работы

При включении питания удаленного датчика (или при нажатии кнопки RESET) следует в первую очередь выполнить настройку календаря и часов, после которой начинается передача сигнала на монитор. Монитор находится в состоянии поиска сигнала в течение 5 мин.

Как только сигнал будет принят, прочерки (---°F) на мониторе заменяются текущей наружной температурой. Если по истечении 5 минут на экране не отображается температура вне помещения, нажмите кнопку повторной синхронизации RE-SYNC на мониторе. В этом случае монитор попытается найти сигнал в течение следующих 6 мин.

2.0. Устранение неполадок

Нажмите кнопку RESET (Сброс), если на экране отображаются прочерки (---°F), и/или для проверки линии связи между удаленным датчиком и монитором.

Если невозможно принять сигнал о наружной температуре, проверьте следующее:

1. Расстояние между монитором или удаленным датчиком и любыми создающими помехи источниками, например мониторами компьютеров или телевизорами, должно быть не менее 0,9 - 1,2 метров.
2. Не следует помещать монитор на/или в непосредственной близости от металлических конструкций.
3. Использование других электрических приборов, например гарнитуры или динамиков, работающих на той же частоте сигнала (433МГц), может препятствовать правильной передаче и приему.
4. Использование соседями электрических приборов, работающих на частоте сигнала 433МГц, также может вызвать помехи.
5. Сигналы от других бытовых устройств, таких как дверные звонки и системы безопасности, могут вызвать временные помехи и воспрепятствовать приему сигнала. Передача и прием показателей температуры продолжится после исчезновения помех.

Макс. зона передачи - 45 метров от удаленного датчика до монитора (в открытом пространстве). Однако это зависит от окружающей среды и уровня помех. Температурный сигнал перемещается по прямой от удаленного датчика до монитора. Сигнал не может огибать объекты. Если прием невозможен несмотря на соблюдение этих условий, необходимо выполнить сброс на всех устройствах.

ПРИМЕЧАНИЕ. Подробнее о выполнении сброса устройства см. в разделе "Процедура установки". (См. раздел 1.0.)

3.0. Настройка календаря и часов

1. Нажмите и удерживайте кнопку SET (Установить) для активации режима настройки календаря.
2. Нажмите кнопку + или - для установки соответствующего года.
3. Нажмите кнопку SET (Установить) для подтверждения.
4. Следуйте шагам 2-3 для установки даты, времени и режима отображения времени суток (12-часовой/24-часовой).

4.0. Самое высокое и самое низкое записанные значения температуры

На экране постоянно отображаются записанные самые высокое и низкое значения температуры вне помещения. Если температура вне помещения становится выше или ниже текущего отображаемого значения, это значение незамедлительно обновляется. Эти показания сохраняются в памяти даже при извлечении батарейки и при выполнении сброса устройства.

ВАЖНО! Записанные значения самых высокой и низкой температур сохраняются в памяти в соответствии с датой, поэтому СЛЕДУЕТ выполнить правильную настройку календаря до начала использования устройства.

5.0. Журнал за пятилетний период

В памяти устройства сохраняются ежедневные значения максимальной/минимальной температуры за 5 лет.

1. Нажмите кнопку HISTORY (Журнал) и удерживайте ее до тех пор, пока дата не начнет мигать.
2. Чтобы перейти к желаемому году, нажмите кнопку + или - и затем кнопку HISTORY (Журнал) для подтверждения.
3. Чтобы установить нужный месяц и дату, повторите шаг 2.

4. Записанное значение макс./мин. температуры вне помещения, соответствующее этой конкретной дате, будет отображаться в течение 5 секунд.
5. При отсутствии значения, соответствующего заданной дате, на экране отобразится $-\text{.}^{\circ}\text{C}$ или $-\text{.}^{\circ}\text{F}$.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данные за пятилетний период сохраняются в памяти даже при извлечении батарейки и при выполнении сброса устройства. Через пять лет самые давние по времени показания температуры будут заменены более новыми показаниями.

6.0. Журнал значений для конкретной даты по годам

Устройство дает возможность просматривать показатели макс./мин. наружной температуры для конкретного дня год назад, 2 года назад и т.д.

Пример: если сегодня 03/25/07, то устройство дает возможность просмотреть макс./мин. значения температуры для 03/25/06, 03/25/05, 03/25/04 и т.д. за последние пять лет.

1. Нажмите кнопку HISTORY (Журнал) один раз, и на мониторе отобразится сохраненное значение макс./мин. температуры в этот день год назад; при повторном нажатии кнопки HISTORY отобразится температура, записанная два года назад, и т.д.

7.0. Максимальная и минимальная температура

1. Нажмите один раз кнопку MAX/MIN (Макс./мин.) для отображения максимальных показаний. Для отображения минимальных показаний нажмите кнопку MAX/MIN (Макс./мин.) повторно.
2. Для очистки памяти нажмите кнопку CLEAR (Очистить), когда отображается макс./мин. температура. При этом отображаемое поле очистится.




ПРИМЕЧАНИЕ. Очистка макс./мин. значения не приведет к очистке самого высокого и самого низкого значений температуры.

8.0. Переключатель $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$

По умолчанию температура измеряется в $^{\circ}\text{F}$, нажимайте кнопку $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ для переключения между $^{\circ}\text{C}$ и $^{\circ}\text{F}$.

9.0. Обнаружение сигнала

На мониторе в области отображения наружной температуры отображается следующий индикатор сигнала:

	Сигнал не обнаружен
	Сигнал обнаружен
	Успешный прием

10.0. Меры предосторожности

- Старайтесь не подвергать термометр воздействию экстремальных температур, воды и сильной встряски.
- Избегайте контакта с коррозирующими веществами, например с алкоголем, чистящими препаратами или парфюмерией.
- Не следует подвергать термометр чрезмерным силовым воздействиям, ударам, запылению, температуре или влажности. Любое из вышеперечисленных условий может сократить срок службы термометра.
- Не прикасайтесь к внутренним компонентам термометра. Вмешательство в их функционирование приведет к аннулированию гарантии и может вызвать повреждения.

11.0. Спецификации

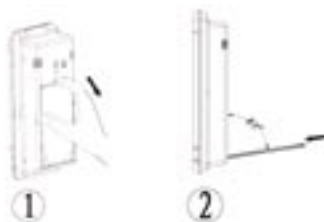
Диапазон измерения температуры	
Монитор	от -20 °C до 70 °C с разрешением 0,1 °C от -4 °F до 158 °F с разрешением 0,2 °F
Удаленный датчик	от -50 °C до 70 °C с разрешением 0,1 °C от -58 °F до 158 °F с разрешением 0,2 °F
Интервал проверки температуры	
Монитор	Каждые 32 секунды
Удаленный датчик	Каждые 16 секунд
Источник питания (рекомендуется использовать щелочные батарейки)	
Монитор	2 батарейки типоразмера AA, 1,5 В
Удаленный датчик	2 батарейки типоразмера AA, 1,5 В
Срок службы батареек	около 12 месяцев

12.0 Удаленный датчик

Для получения точных показателей температуры располагайте датчик вдали от прямых солнечных лучей, воздушных кондиционеров и обогревательных устройств. Удаленный датчик защищен лишь от брызг, поэтому не погружайте его в воду и не допускайте его попадания под ливень.

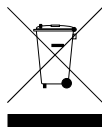
Монитор

Монитор можно установить на стене или расположить на любой горизонтальной поверхности.



13.0 Утилизация устройства (защита окружающей среды)

По истечении срока службы изделия запрещается его утилизация вместе с обычным бытовым мусором. Устройство подлежит сдаче в пункт приема для утилизации электрического и электронного оборудования. На это указывает обозначение на устройстве, в руководстве пользователя и/или на упаковке. Некоторые материалы, применяемые в производстве изделия, могут быть переработаны, если доставить их в пункт переработки. Благодаря повторному применению некоторых деталей или материалов выработавшего срок службы изделия вносится важный вклад в защиту окружающей среды. Для получения дополнительной информации о пунктах приема свяжитесь с органами местной власти. Прежде чем утилизировать устройство, необходимо извлечь из него аккумуляторы. При утилизации аккумуляторов учитывайте положения о защите окружающей среды, действующие в вашей стране.



14 Гарантия компании

14.1 Гарантийный период

На продукцию предоставляется гарантия сроком 12 месяцев. Действие гарантии начинается со дня приобретения нового устройства.

Гарантия не распространяется на расходные материалы или неисправности, незначительно влияющие на работоспособность и ценность оборудования.

Гарантия действительна только при наличии оригинала товарного чека с указанной датой покупки и моделью устройства.

14.2 Гарантийное обслуживание

Неисправное устройство должно быть доставлено в сервисный центр компании Торсом, если другое не указано при покупке изделия, вместе с документом, подтверждающим его покупку. В случае возникновения неполадки в течение гарантийного периода компания Торсом или ее уполномоченный сервисный центр произведет бесплатный ремонт любых повреждений, вызванных дефектами материалов или производственным браком.

Компания Торсом в полной мере выполняет взятые на себя гарантийные обязательства, осуществляя ремонт или замену вышедшего из строя изделия или его деталей. В случае замены цвет и модель могут отличаться от приобретенного ранее изделия.

Действие гарантии определяется датой первоначальной покупки. Гарантийный период не продлевается в случае замены или ремонта изделия в компании Торсом или ее уполномоченных сервисных центрах.

14.3 Исключения из гарантийных обязательств

Действие гарантии не распространяется на повреждения или неполадки, которые возникли вследствие нарушений правил эксплуатации либо применения деталей и принадлежностей сторонних изготовителей, не рекомендованных компанией Торсом.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешним воздействием (например, разрядом молнии, попаданием влаги или возгоранием), а также на повреждения, возникшие при транспортировке.

Гарантия не применяется в случае изменения, удаления или неразборчивости серийного номера изделия.



**National Geographic's net proceeds
support vital exploration, conservation,
research, and education programs.**

Experience the National Geographic Channel.
Call your cable or satellite provider for availability.
Visit: www.ngceurope.com

© 2007 National Geographic Society
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design are trademarks of the National
Geographic Society. All rights reserved.